



МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ВОЗДУШНОМУ ПРАВУ

(Монреаль, 20 апреля – 2 мая 2009 года)

ПРОЕКТ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ О ВОЗМЕЩЕНИИ УЩЕРБА ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ, ПРИЧИНЕННОГО В РЕЗУЛЬТАТЕ АКТОВ НЕЗАКОННОГО ВМЕШАТЕЛЬСТВА С УЧАСТИЕМ ВОЗДУШНЫХ СУДОВ

(Представлено Секретариатом)

1. В соответствии с установившейся практикой 33-я сессия Юридического комитета не занималась подготовкой заключительных положений проекта конвенции.
2. Для облегчения выполнения данной задачи Конференции целевая группа*, созданная Специальной группой Совета по модернизации Римской конвенции 1952 года, провела совещание в Париже 23 и 24 марта 2009 года и представляет на рассмотрение Конференции статьи, приводимые в добавлении.
3. Для упрощения определения источников различных компонентов проекта заключительных положений на полях делаются соответствующие ссылки.
4. Статья 40 проекта заключительных положений основывается на следующих предположениях:
 - a) первоначальный взнос должен быть не более 1 СПЗ. С целью вычисления порога, указанного в статье 40, используется число 1 СПЗ;
 - b) порогом для вступления в силу должно быть сочетание количества государств и количества отправок пассажиров, к которым применяется п. а) статьи 12;
 - c) порог в отношении количества государств следует установить так, чтобы обеспечить разумно сбалансированную представленность на 1-й Конференции сторон, однако он не должен быть столь высоким, как в МК99;
 - d) порог для вступления в силу в отношении количества отправок пассажиров будет относиться к пассажирам международных рейсов и, если государство-участник об этом заявит, к пассажирам внутренних рейсов;

* Целевая группа является неофициальной группой, в состав которой входят члены и наблюдатели Специальной группы Совета по модернизации Римской конвенции 1952 года; создана для оказания помощи Юридическому комитету и Дипломатической конференции.

- e) порог для вступления в силу в отношении количества пассажиров следует установить таким, чтобы ДМВ мог собрать максимальную сумму, указанную в п. 2 статьи 18, за четыре года;
 - f) порог в отношении отправок пассажиров следует установить с учетом:
 - i) не полученных или не переведенных взносов;
 - ii) взимания взносов в отношении груза и возможного взимания в отношении авиации общего назначения;
 - iii) прибыли от полученных денежных средств;
 - iv) роста объема перевозок гражданской авиации;
 - g) порог для вступления в силу не должен определять, в какой степени осуществляется предварительное финансирование в соответствии с п. 2 статьи 14;
 - h) перевод взносов производится ежемесячно, начиная с конца первого полного календарного месяца после вступления Конвенции в силу. Остается решить, должна ли система ежемесячного взимания быть самодекларируемой системой с последующей проверкой на основе статистических данных, присланных государствами-участниками, или системой авансовых платежей, идущих в зачет последующих счетов на основе таких статистических данных.
-

ДОБАВЛЕНИЕ

**ПРОЕКТ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ О ВОЗМЕЩЕНИИ УЩЕРБА
ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ, ПРИЧИНЕННОГО В РЕЗУЛЬТАТЕ АКТОВ
НЕЗАКОННОГО ВМЕШАТЕЛЬСТВА С УЧАСТИЕМ ВОЗДУШНЫХ СУДОВ**

	Источник
ГЛАВА IX	
Заключительные положения	
Статья 38. Подписание, ратификация, принятие, утверждение или присоединение	
1. Настоящая Конвенция открыта для подписания в Монреале 2 мая 2009 года государствами, участвовавшими в Международной конференции по воздушному праву, состоявшейся в Монреале с 20 апреля по 2 мая 2009 года. После 2 мая 2009 года Конвенция будет открыта для подписания всеми государствами в Штаб-квартире Международной организации гражданской авиации в Монреале до ее вступления в силу в соответствии со статьей 40	Монреальская конвенция 1999 года (МК), п. 1 статьи 53; Кейптаунская конвенция (КК), п. 1 статьи 47
2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации государствами, подписавшими ее	КК, п. 2 статьи 47; МК, п. 3 статьи 53
3. Любое государство, не подписавшее настоящую Конвенцию, может принять, утвердить ее или присоединиться к ней в любое время	КК, п. 3 статьи 47; МК, п. 4 статьи 53
4. Документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сдаются на хранение в Международную организацию гражданской авиации, которая настоящим назначается депозитарием	МК, п. 5 статьи 53
Статья 39. Региональные организации экономической интеграции	
1. Любая региональная организация экономической интеграции, учрежденная суверенными государствами и обладающая компетенцией в отношении некоторых вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией, может также подписать, ратифицировать, принять, утвердить настоящую Конвенцию или присоединиться к ней. В этом случае региональная организация экономической интеграции будет иметь права и обязательства государства-участника в той мере, в какой данная	КК, статья 48

<p>организация обладает компетенцией в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией. В тех случаях, когда количество государств является релевантным в настоящей Конвенции, региональная организация экономической интеграции не учитывается как Договаривающееся государство в дополнение к ее государствам-членам, которые являются Договаривающимися государствами</p> <p>2. Региональная организация экономической интеграции при подписании, ратификации, принятии, утверждении или присоединении делает заявление депозитарию с указанием вопросов, которые регулируются настоящей Конвенцией и в отношении которых данной организации передана компетенция ее государствами-членами. Региональная организация экономической интеграции незамедлительно уведомляет депозитария о любых изменениях разграничения компетенции, указанного в заявлении, сделанном в соответствии с настоящим пунктом, в том числе о новых передачах компетенции</p> <p>3. Любая ссылка на "государство-участник" или "государство-участники" в настоящей Конвенции относится в равной степени к региональной организации экономической интеграции, когда того требует контекст</p>	
Статья 40. Вступление в силу	
<p>1. Настоящая Конвенция вступает в силу на девяностый день после сдачи на хранение депозитарию восьмого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, но при условии, что общее количество пассажиров, отправленных в предыдущем году из аэропортов в государствах, которые ратифицировали, приняли, утвердили или присоединились, составляет по крайней мере 750 000 000 согласно заявлениям, сделанным ратифицировавшими, принявшими, утвердившими при присоединившимися государствами. Если на момент сдачи на хранение восьмого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении это условие не будет выполнено, Конвенция вступает в силу на девяностый день после выполнения этого условия</p> <p>2. Настоящая Конвенция вступает в силу для каждого государства, ратифицировавшего, принявшего, утвердившего или присоединившегося после сдачи на хранение последнего документа о ратификации, необходимого для вступления в силу настоящей Конвенции, на девяностый день после сдачи на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.</p>	

<p>3. Во время сдачи на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении государство заявляет об общем количестве пассажиров, отправленных из аэропортов на его территории в предыдущем году. В такие заявления время от времени могут вноситься изменения, отражающие численность пассажиров в последующие годы. Если в заявление не вносятся изменения, количество пассажиров считается постоянным</p>	
<p>Статья 41. Денонсация</p>	
<p>1. Любое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления депозитария</p>	<p>МК, п. 1 статьи 54</p>
<p>2. Денонсация вступает в силу через один год с даты получения такого уведомления депозитарием; однако в отношении ущерба, предусмотренного статьей 3, явившегося следствием событий, имевших место до истечения однолетнего периода, и взносов, необходимых для покрытия такого ущерба, Конвенция продолжает применяться, как если бы денонсация не имела места</p>	<p>МК, п. 2 статьи 54. Положение об однолетнем периоде взято из п. 3 статьи 34 Конвенции о фонде 1992 года (КФ). Римская конвенция, п. 2 статьи 35</p>
<p>Статья 42. Внеочередные сессии Конференции сторон¹</p>	
<p>1. Любое государство-участник может в течение девяноста дней после сдачи на хранение документа о денонсации, следствием которой, по его мнению, будет значительное снижение способности Дополнительного механизма возмещения выполнять свои функции, может просить директора созвать внеочередную сессию Конференции сторон. Директор может созвать Конференцию сторон не позднее чем через шестьдесят дней после получения такой просьбы</p>	<p>КФ, п. 1 статьи 35</p>
<p>2. Директор может по собственной инициативе созвать внеочередную сессию Конференции сторон в течение шестидесяти дней после сдачи на хранение любого документа о денонсации, если он сочтет, что следствием такой денонсации будет значительное снижение способности Дополнительного механизма возмещения выполнять свои функции</p>	<p>КФ, п. 2 статьи 35</p>

¹ Эти правила могут быть включены в статью 10, которая также касается внеочередных сессий Конференции.

<p>3. Если на внеочередной сессии, созванной в соответствии с п. 1 или п. 2, Конференция сторон решит большинством в две трети, что денонсация значительно понизит способность Дополнительного механизма возмещения выполнять свои функции, любое государство-участник может, не позднее чем за сто двадцать дней до даты, в которую эта денонсация приобретает силу, денонсировать настоящую Конвенцию, причем эта денонсация приобретает силу в ту же самую дату</p>	КФ, п. 3 статьи 35
<p>Статья 43. Прекращение действия</p>	
<p>1. Действие настоящей Конвенции прекращается в дату, когда число государств-участников становится менее восьми или в такую более раннюю дату, какую Конференция сторон определит большинством в две трети государств, которые не денонсировали Конвенцию²</p>	Международная конвенция о создании международного фонда для компенсации ущерба от загрязнения нефтью, п. 1 статьи 36
<p>2. Государства, остающиеся обязанными соблюдать положения настоящей Конвенции на день, предшествующий дате прекращения ее действия, принимают меры к тому, чтобы Дополнительный механизм возмещения мог выполнять свои функции, указанные в статье 44 настоящей Конвенции, и остаются обязанными соблюдать положения настоящей Конвенции только для этой цели</p>	КФ, п. 2 статьи 36
<p>Статья 44. Ликвидация Дополнительного механизма возмещения</p>	
<p>1. Если действие настоящей Конвенции прекращается, Дополнительный механизм возмещения несмотря на это:</p> <ul style="list-style-type: none"> а) выполняет свои обязательства в отношении любого события, происшедшего до прекращения действия Конвенции, или любых кредитов, полученных в соответствии с п. 4 статьи 17, когда Конвенция еще была в силе; б) осуществляет свои права в отношении взносов в той мере, в какой эти взносы необходимы для выполнения обязательств в соответствии с подпунктом а), включая административные расходы Дополнительного механизма возмещения, необходимые для этой цели 	КФ, п. 1 статьи 37
<p>2. Конференция сторон принимает все необходимые меры для завершения ликвидации Дополнительного</p>	КФ, п. 2 статьи 37

² Это правило особого большинства также может быть включено в статью 10 (п. 4).

<p>механизма возмещения, включая распределение на справедливой основе любых остающихся активов с целью, совместимой с целями настоящей Конвенции, или в интересах тех лиц, которые уплатили взносы в Дополнительный механизм возмещения</p>	
<p>3. Для целей, предусмотренных настоящей статьей, Дополнительный механизм возмещения продолжает оставаться юридическим лицом</p>	<p>КФ, п. 3 статьи 37</p>
<p>Статья 45. Взаимосвязь с другими международными договорами³</p>	
<p>Правила настоящей Конвенции имеют преимущественную силу перед любыми правилами следующих документов, которые иначе применялись бы к случаям ущерба, охватываемым настоящей Конвенцией:</p> <p>а) <i>Конвенция об ущербе, причиненном иностранными воздушными судами третьим лицам на поверхности</i>, подписанная в Риме 7 октября 1952 года; или</p> <p>б) <i>Протокол об изменении Конвенции об ущербе, причиненном иностранными воздушными судами третьим лицам на поверхности</i>, подписанной в Риме 7 октября 1952 года, подписанный в Монреале 23 сентября 1978 года</p>	<p>МК, статья 55</p>
<p>Статья 46. Государства, имеющие более одной правовой системы</p>	
<p>1. Если государство имеет две или более территориальные единицы, в которых применяются различные правовые системы в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией, оно может в момент подписания, ратификации, принятия, утверждения или присоединения заявить, что настоящая Конвенция распространяется на все его территориальные единицы или лишь на одну или более из них и может изменить это заявление, представив другое заявление в любое время</p>	<p>МК, п. 1 статьи 56</p>

³ Взаимосвязь между настоящей Конвенцией и Монреальской конвенцией 1999 года надо будет уточнить в части, касающейся коллизий, либо в этих заключительных статьях, либо в соответствующих положениях Конвенции. Целевая группа считает, что настоящая Конвенция не должна отменять права пассажиров, имеющиеся по Монреальской конвенции 1999 года, но предоставлять им в соответствующих случаях дополнительную компенсацию за счет средств ДМВ.

<p>2. Любое такое заявление доводится до сведения депозитария, и в нем должны ясно указываться территориальные единицы, к которым применяется Конвенция</p>	<p>МК, п. 2 статьи 56</p>
<p>3. В отношении государства-участника, сделавшего такое заявление:</p> <p>а) ссылки в статье 6 на "законодательство государства" понимаются как относящиеся к законодательству соответствующей территориальной единицы этого государства;</p> <p>б) ссылки в статье 29 на "национальную валюту" понимаются как относящиеся к валюте соответствующей территориальной единицы этого государства</p>	<p>МК, п. 3 статьи 56</p>
<p>Статья 47. Оговорки и заявления</p>	
<p>1. К настоящей Конвенции не может быть сделано никаких оговорок, однако заявления, предусмотренные п. 2 статьи 2, п. 4 статьи 23, п. 2 статьи 39 и п. 3 статьи 40, могут быть сделаны в соответствии с этими положениями</p> <p>2. О любом заявлении или любом отзыве заявления, сделанного согласно настоящей Конвенции, уведомляется в письменной форме депозитарий</p>	<p>КК, статья 56</p>
<p>Статья 48. Функции депозитария</p>	
<p>Депозитарий незамедлительно уведомляет все государства, подписавшие Конвенцию, и все государства-участники:</p> <p>а) о каждом подписании настоящей Конвенции и дате такого подписания;</p> <p>б) о сдаче на хранение каждого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении и о дате такой сдачи на хранение;</p> <p>с) о дате вступления в силу настоящей Конвенции;</p> <p>д) о дате вступления в силу любого изменения пределов ответственности, установленных в соответствии с настоящей Конвенцией;</p>	<p>МК, п. 8 статьи 53</p>

<p>e) о каждом заявлении, сделанном согласно настоящей Конвенции, с указанием соответствующей даты;</p> <p>f) об отзыве или изменении любого заявления с указанием соответствующих дат;</p> <p>g) о любой денонсации с указанием даты денонсации и даты вступления ее в силу;</p> <p>h) о прекращении действия Конвенции</p>	<p>КК, статья 62 (2)(a)(iii)</p> <p>КК, статья 62 (2)(a)(iv)</p> <p>Новое положение</p> <p>Новое положение</p>
<p>В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.</p> <p>СОВЕРШЕНО в Монреале второго дня мая месяца две тысячи девятого года на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках, причем все тексты являются равно аутентичными. Настоящая Конвенция остается на хранении в архивах Международной организации гражданской авиации, а ее заверенные копии направляются депозитарием всем Договаривающимся государствам настоящей Конвенции, а также всем государствам – участникам Конвенции и Протокола, указанных в статье 45</p>	<p>МК</p>